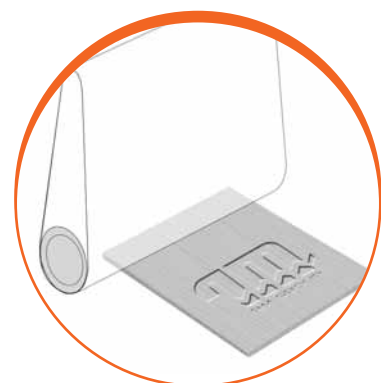
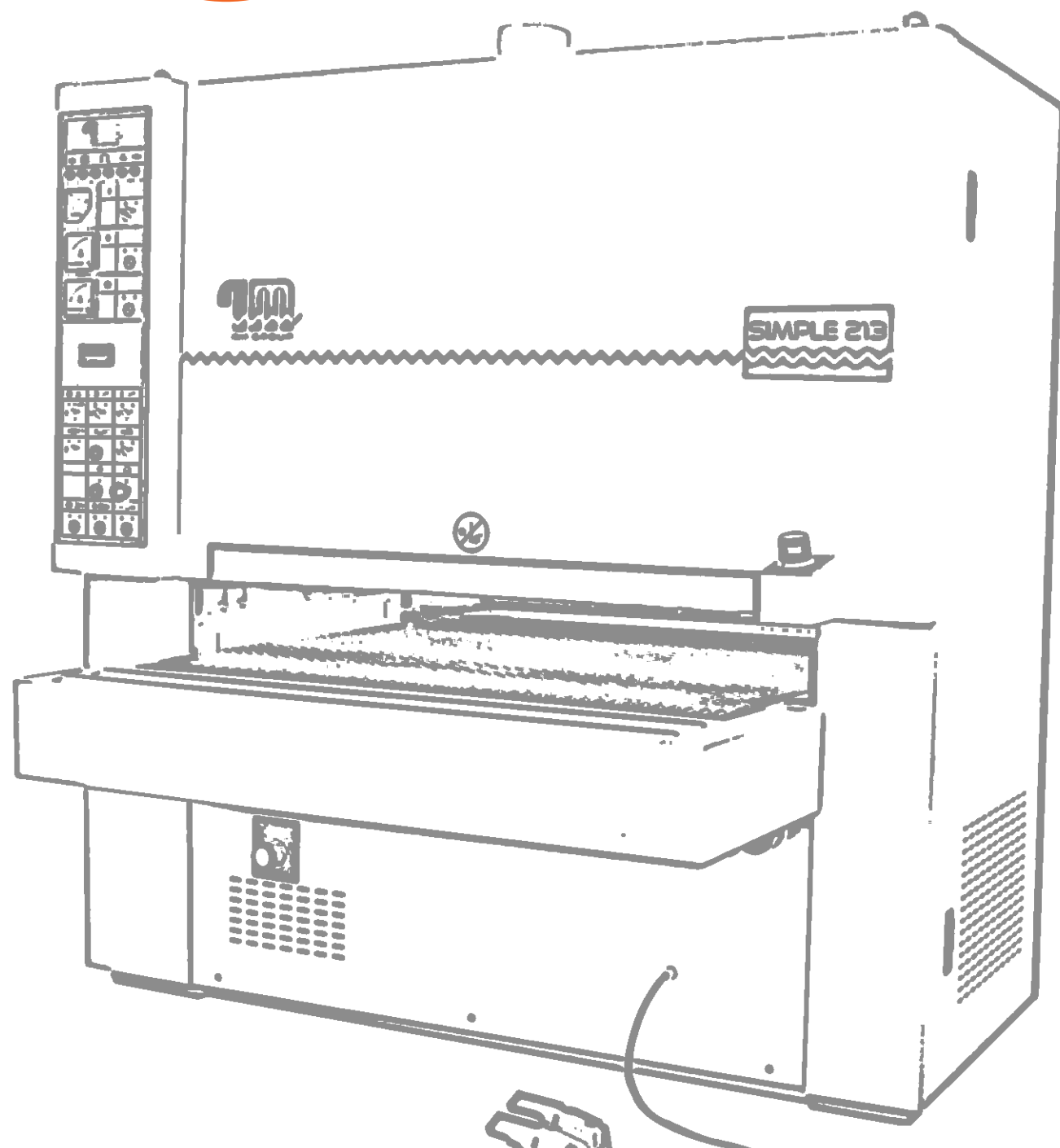


SIMPLE 211/213



- CALIBRATRICE
- WIDE BELT SANDER
- PONCEUSE CALIBREUSE
- CALIBRADORA



PRINCIPALI CARATTERISTICHE E DOTAZIONI STANDARD:

SIMPLE 211/213

VERSIONE RR 1° gruppo con rullo 85 SH
2° gruppo con rullo 45 SH

VERSIONE RCS 1° gruppo con rullo 85 SH
2° gruppo combinato con rullo 45 SH e tampone

- Unico motore per i 2 nastri
- Sollevamento motorizzato piano di lavoro
- Lettore digitale di quota
- Rulliera anteriore e posteriore a due rulli
- Rullo di pressione in entrata e uscita di ogni gruppo
- Oscillazione elettronica nastri
- Interruttore stella-triangolo automatico
- Variatore velocità avanzamento tappeto
- Intervento automatico del tampone controllato elettronicamente a ogni velocità del tappeto (versione RCS)
- Due tamponi: uno rigido e uno semirigido (versione RCS)
- On-off pneumatici su ogni gruppo
- Posizionamento elettronico dello spessore di lavoro

DATI TECNICI	211	213
• Larghezza utile di lavoro	1100 mm	1300 mm
• Spessore min./max. lavorabili	2/170 mm	2/170 mm
• Larghezza nastri abrasivi	1120 mm	1320 mm
• Sviluppo nastri abrasivi	2200 mm	2200 mm
• Potenza del motore principale	11 kW (15 HP)	11 kW (15 HP)
• Potenza del motore avanzamento	2,2 kW (3 HP)	2,2 kW (3 HP)
• Velocità d'avanzamento regolabile	3-18 m/min	3-18 m/min
• Dimensioni d'ingombro RR	1896 x 1785 x 2112 mm	1896 x 1985 x 2112 mm
• Dimensioni d'ingombro RCS	1976 x 1785 x 2112 mm	1976 x 1985 x 2112 mm
• Peso netto RR	1800 kg	2000 kg
• Peso netto RCS	1900 kg	2100 kg

La Ditta si riserva di apportare eventuali modifiche tecniche o costruttive senza preavviso.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ET DOTATIONS STANDARDS:

SIMPLE 211/213

VERSIONE RR 1er groupe avec rouleau 85 SH
2me groupe avec rouleau 45 SH

VERSIONE RCS 1er groupe avec rouleau 85 SH
2me groupe combiné avec rouleau 45 SH et tampon

- Un moteur pour les deux bandes
- Soulèvement motorisé du plan de travail
- Afficheur digital hauteur de travail
- Roulement antérieur et postérieur à deux rouleaux
- Rouleau pression en entrée et en sortie de chaque groupe
- Mouvement électrique des bandes
- Interrupteur étoile-triangle automatique
- Variateur de la vitesse d'avancement du tapis
- Intervention automatique du tampon électrique sur chaque vitesse du tapis (version RCS)
- Deux tampons: un rigide, un semi-rigide (version RCS)
- On-off pneumatiques des groupes
- Positionnement électronique de la table rabot

DONNEES TECHNIQUES	211	213
• Largeur de travail utile	1100 mm	1300 mm
• Hauteur de travail min./max.	2/170 mm	2/170 mm
• Largeur des bandes abrasives	1120 mm	1320 mm
• Développement des bandes abrasives	2200 mm	2200 mm
• Puissance moteur	11 kW (15 HP)	11 kW (15 HP)
• Puissance moteur d'avance	2,2 kW (3 HP)	2,2 kW (3 HP)
• Vitesse de glissement réglable	3-18 m/min	3-18 m/min
• Dimensions d'encombrement RR	1896 x 1785 x 2112 mm	1896 x 1985 x 2112 mm
• Dimensions d'encombrement RCS	1976 x 1785 x 2112 mm	1976 x 1985 x 2112 mm
• Poids net RR	1800 kg	2000 kg
• Poids net RCS	1900 kg	2100 kg

La Société se réserve la possibilité d'apporter d'éventuels changements techniques ou constructifs sans aucun préavis

MAIN FEATURES AND STANDARD EQUIPMENT:

SIMPLE 211/213

VERSION RR 1st group with 85 SH rubber coated calibrating roller
2nd group with roll 45 SH rubber coated sanding roller

VERSION RCS 1st group with 85 SH rubber coated calibrating roller
2nd combined group with 45 SH rubber coated sanding roller and with a pad

- One motor for both belts
- Powered worktable positioning
- Digital readout of working thickness
- No. 2 infeed support rollers and no. 2 outfeed support rollers on the feed belt
- Infeed and outfeed support roller for each group
- Electronic oscillation of sanding belts
- Automatic star-delta switch of the main motor
- Variable speed motor for feed conveyor speed control
- Automatic intervention of electrically lifted pad on each belt speed (version RCS)
- Two pads: one rigid and one semi-rigid (version RCS)
- Pneumatic on-off control for working units
- Electronic adjustment of working thickness

TECHNICAL DATA	211	213
• Useful working width	1100 mm	1300 mm
• Min/max workable thickness	2/170 mm	2/170 mm
• Sanding belts width	1120 mm	1320 mm
• Sanding belts expansion	2200 mm	2200 mm
• Main motor power	11 kW (15 HP)	11 kW (15 HP)
• Feed power motor	2,2 kW (3 HP)	2,2 kW (3 HP)
• Adjustable feed speed	3-18 m/min	3-18 m/min
• Overall dimensions RR	1896 x 1785 x 2112 mm	1896 x 1985 x 2112 mm
• Overall dimensions RCS	1976 x 1785 x 2112 mm	1976 x 1985 x 2112 mm
• Net weight RR	1800 kg	2000 kg
• Net weight RCS	1900 kg	2100 kg

The Company reserves the right to perform technical or manufacturing modifications without prior notice.

PRINCIPALES CARACTERISTICAS Y DOTACIONES ESTANDARES:

SIMPLE 211/213

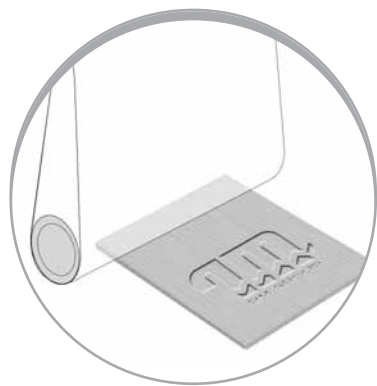
VERSIONE RR 1° grupo con rodillo 85 SH
2° grupo con rodillo 45 SH

VERSIONE RCS 1° grupo con rodillo 85 SH
2° grupo combinado con rodillo 45 SH y tampón

- Un motor para las dos cintas
- Regulación motorizada de la mesa de trabajo
- Visualizador digital de la altura de trabajo
- Doble rodillo en la entrada y salida
- Rodillo de presión en entrada y salida en cada grupo
- Movimiento eléctrico de las cintas
- Interruptor estrella-triángulo automático
- Variador de la velocidad de avance de la alfombra
- Intervención automática del tampón eléctrico sobre cada velocidad de la alfombra (versión RCS)
- Dos tampones: uno rígido, uno semi-rígido (versión RCS)
- On-off neumáticos en cada grupo
- Regulación electrónica del cepillo regrueso

DATOS TECNICOS	211	213
• Anchura útil de trabajo	1100 mm	1300 mm
• Espesor min./max. de trabajo	2/170 mm	2/170 mm
• Anchura de la cinta	1120 mm	1320 mm
• Desarrollos de las cintas	2200 mm	2200 mm
• Potencia motor	11 kW (15 HP)	11 kW (15 HP)
• Potencia motor de avance	2,2 kW (3 HP)	2,2 kW (3 HP)
• Velocidad de avance ajustable	3-18 m/min	3-18 m/min
• Dimensiones RR	1896 x 1785 x 2112 mm	1896 x 1985 x 2112 mm
• Dimensiones RCS	1976 x 1785 x 2112 mm	1976 x 1985 x 2112 mm
• Peso neto RR	1800 kg	2000 kg
• Peso neto RCS	1900 kg	2100 kg

La Empresa se reserva el derecho de modificar características técnicas o de fabricación sin preaviso

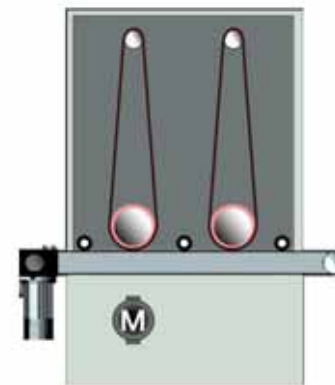


SIMPLE 211/213



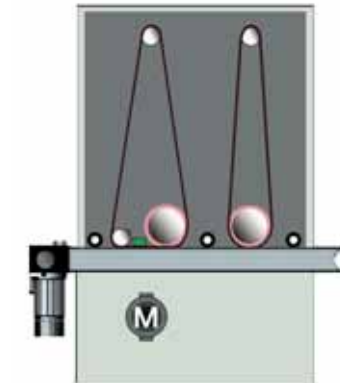
DOTAZIONI STANDARD STANDARD EQUIPMENT DOTATIONS STANDARDS DOTACIONES ESTANDARES

RR 1100/1300

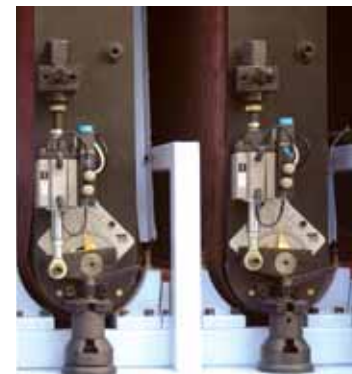


- 1° gruppo con rullo 85 SH
2° gruppo con rullo 45 SH
- 1st group with 85 SH rubber coated calibrating roller
2nd group with roll 45 SH rubber coated sanding roller
- 1er groupe avec rouleau 85 SH
2me groupe avec rouleau 45 SH
- 1° grupo con rodillo 85 SH
2° grupo con rodillo 45 SH

RCS 1100/1300



- 1° gruppo con rullo 85 SH
2° gruppo combinato con rullo 45 SH e tampone
- 1st group with 85 SH rubber coated calibrating roller
2nd combined group with 45 SH rubber coated sanding roller and a pad
- 1er groupe avec rouleau 85 SH
2me groupe combiné avec rouleau 45 SH et tampon
- 1° grupo con rodillo 85 SH
2° grupo combinado con rodillo 45 SH y tampón



- On-off pneumatici su ogni gruppo
- Pneumatic on-off control for each working unit
- On-off pneumatiques sur chaque groupe
- On-off neumáticos en cada grupo



- Posizionamento elettronico dello spessore di lavoro
- Electronic adjustment of working thickness
- Positionnement électronique de la table rabot
- Regulación electrónica del cepillo regreso



- Regolazione manuale della velocità
- Manual adjusting of the speed
- Régulation manuelle de la vitesse
- Regulación manual de la velocidad



- Quadro comandi completo di spie segnalazione anomalie
- Control panel complete with anomaly signal pilot lights
- Panneau de commandes avec veilleuses pour signaler les anomalies
- Cuadro de mandos con señaladores luminosos de anomalías